



Al Madīna Masjīd

La Rue Brabant (Ancien La Rue Moka),
La Butte, Port Louis, Maurice

**Langue Arabe
En Créole**

Madinan Book 1

Leçon No. 10

الدَّرْسُ الْعَاشِرُ

LESSON TEN



حَامِدٌ : مَنْ أَنْتَ؟

مُحَمَّدٌ : أَنَا طَالِبٌ بِالْجَامِعَةِ.

حَامِدٌ : أَنْتَ طَالِبٌ جَدِيدٌ؟

مُحَمَّدٌ : نَعَمْ ، أَنَا طَالِبٌ جَدِيدٌ.

حَامِدٌ : مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟

مُحَمَّدٌ : أَنَا مِنَ الْهِنْدِ.

حَامِدٌ : مَا اسْمُكَ ؟

مُحَمَّدٌ : اسْمِي مُحَمَّدٌ.

حَامِدٌ : وَمَنْ هَذَا الْفَتَى الَّذِي مَعَكَ؟

مُحَمَّدٌ : هُوَ زَمِيلِي.

حَامِدٌ : أَهْوَ أَيْضًا مِنَ الْهِنْدِ؟

مُحَمَّدٌ : لَا ، هُوَ مِنَ الْيَابَانِ.

حَامِدٌ : مَا اسْمُهُ؟

مُحَمَّدٌ : اسْمُهُ حَمْزَةُ.

حَامِدٌ : مَا لُغَتُكَ يَا مُحَمَّدٌ ؟

مُحَمَّدٌ : لُغَتِي الْأُرْدِيَّةُ.

حَامِدٌ : أَهِيَ لُغَةٌ سَهْلَةٌ؟

مُحَمَّدٌ : نَعَمْ. هِيَ لُغَةٌ سَهْلَةٌ .

حَامِدٌ : وَحَمْزَةٌ ، مَا لُغَتُهُ ؟

مُحَمَّدٌ : لُغَتُهُ الْيَابَانِيَّةُ ، وَهِيَ لُغَةٌ صَعْبَةٌ .

حَامِدٌ : أَيْنَ أَبُوكَ يَا مُحَمَّدُ؟

مُحَمَّدٌ : أَبِي فِي الْكُوَيْتِ . هُوَ طَبِيبٌ شَهِيرٌ .

حَامِدٌ : وَأَيْنَ أُمُّكَ ؟

مُحَمَّدٌ : هِيَ أَيْضًا فِي الْكُوَيْتِ مَعَ أَبِي . هِيَ مُدْرَسَةٌ هُنَاكَ .

حَامِدٌ : أَذْهَبْتَ إِلَى الْكُوَيْتِ يَا مُحَمَّدُ ؟

مُحَمَّدٌ : نَعَمْ . ذَهَبْتُ .

حَامِدٌ : وَزَمَيْلُكَ ، أَيْنَ أَبُوهُ؟

مُحَمَّدٌ : أَبُوهُ فِي الْيَابَانِ . هُوَ تَاجِرٌ كَبِيرٌ .

حَامِدٌ : أَلَيْكَ أَخٌ يَا مُحَمَّدُ ؟

مُحَمَّدٌ : نَعَمْ. لِي أَخٌ وَاحِدٌ، اسْمُهُ أُسَامَةُ ، وَهُوَ مَعِيَ هُنَا فِي الْمَدِينَةِ الْمُنَوَّرَةِ.

وَلِي أُخْتُ وَاحِدَةٌ اسْمُهَا زَيْنَبُ ، وَهِيَ فِي الْعِرَاقِ مَعَ زَوْجِهَا. زَوْجُهَا مُهَنْدِسٌ.

حَامِدٌ : أَعِنْدَكَ سَيَّارَةٌ يَا أَخِي ؟

مُحَمَّدٌ : لَا، مَا عِنْدِي سَيَّارَةٌ . عِنْدِي دَرَّاجَةٌ . حَمْزَةٌ ، عِنْدَهُ سَيَّارَةٌ.

EXERCISE

تَمْرِين

(١) أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ الْآتِيَةِ:

Answer the following questions:



(٢) مَنْ أَيْنَ أَنْتَ ؟

(٤) أَيْنَ أَبُوكَ ؟

(٦) أَلَيْكَ أَخٌ ؟

(٨) أَعِنْدَكَ سَيَّارَةٌ ؟

(١٠) أَعِنْدَكَ قَلَمٌ ؟

(١٢) أَأَبُوكَ تَاجِرٌ ؟

(١٤) مَا لَعْنَتُهُ ؟

(١٦) أَيْنَ أُمُّهُ ؟

(١٨) مَا لَعْنَتُهُ ؟

(٢٠) أَيْنَ زَيْتَبُ ؟

(٢٢) أَزَوْجُهَا مُدَرِّسٌ ؟

(١) مَا اسْمُكَ ؟

(٣) مَا لَعْنَتُكَ ؟

(٥) أَيْنَ أُمُّكَ ؟

(٧) أَلَيْكَ أُخْتُ ؟

(٩) أَعِنْدَكَ دَرَّاجَةٌ ؟

(١١) أَعِنْدَكَ دَفْتَرٌ ؟

(١٣) مَنْ أَيْنَ مُحَمَّدٌ ؟

(١٥) أَيْنَ أَبُوهُ ؟

(١٧) مَنْ أَيْنَ حَمْرَةُ ؟

(١٩) أَيْنَ أَبُوهُ ؟

(٢١) أَيْنَ زَوْجُهَا ؟

(٢) ضَعْ فِي الْفَرَاغِ فِيمَا يَلِي الضَّمِيرَ (هُ / هَا) :

Fill in the blank in each of the following sentences with the suitable pronoun (هُ / هَا):

- (١) هَذِهِ الْبِنْتُ طَالِبَةٌ . اسْمُ زَيْنَبُ .
- (٢) مُحَمَّدٌ طَبِيبٌ . وَأَبْنُ مُهَنْدِسٌ .
- (٣) هَذَا الرَّجُلُ تَاجِرٌ كَبِيرٌ . اسْمُ عَبْدُ اللَّهِ .
- (٤) آمَنَةٌ فِي الْعُرْفَةِ ، وَأُمُّ فِي الْمَطْبَخِ .
- (٥) عَائِشَةُ طَبِيبَةٌ ، وَأَخْتُ مُمَرِّضَةٌ .
- (٦) خَرَجَ مُحَمَّدٌ مِنَ الْفَصْلِ وَخَرَجَ مَعَهُ زَمِيلُ

(٣) هَاتِ خَمْسَةَ أَسْئَلَةٍ وَأَجْوِبَةٍ كَالْمِثَالِ الْآتِي :

Make five questions with their answers on this pattern:

أَعِنْدَكَ قَلَمٌ؟ نَعَمْ، عِنْدِي قَلَمٌ.



(٤) هَاتِ خَمْسَةَ أَسْئَلَةٍ وَأَجْوِبَةٍ كَالْمِثَالِ الْآتِي :

Make five questions with their answers on this pattern:

أَعِنْدَكَ قَلَمٌ؟ لَا، مَا عِنْدِي قَلَمٌ .

(٥) أَضِفِ الْأَسْمَاءَ الْآتِيَةَ إِلَى الْمُتَكَلِّمِ وَالْمُخَاطَبِ وَالْعَائِبِ كَمَا هُوَ مُوَضَّحٌ فِي الْمِثَالِ:

Complete the following on this pattern:

بَيْتٌ: بَيْتِي بَيْنُكَ بَيْنُهُ بَيْنُهَا

قَلَمٌ هَذَا قَلَمِي هَذَا قَلَمُكَ هَذَا قَلَمُهُ هَذَا قَلَمُهَا



كِتَابٌ

سَرِيرٌ

اسْمٌ

مَنْدِيلٌ

ابْنٌ

سَيَّارَةٌ

مِفْتَاحٌ

يَدٌ

Read:

(٦) اِقْرَأْ:

لِي لَكَ لَهُ لَهَا

(١) لِي أُخْتٌ وَاحِدَةٌ.

(٢) أَلَيْكَ أَخٌ ؟ لَا ، مَا لِي أَخٌ .

(٣) أُخْتِي لَهَا طِفْلٌ صَغِيرٌ .

(٤) زَمِيلِي لَهُ أَخٌ وَأُخْتٌ .

(نَقُولُ : عِنْدِي كِتَابٌ . وَنَقُولُ : لِي أَخٌ . لَا نَقُولُ : عِنْدِي أَخٌ) .

With:

(٧) مَعَ

(١) خَرَجَ حَامِدٌ مَعَ خَالِدٍ .

(٢) ذَهَبَ الطَّيِّبُ مَعَ الْمُهَنْدِسِ .





(٣) جَلَسَ الْمُدْرَسُ مَعَ الْمُدِيرِ .

(٤) مَنْ مَعَكَ يَا عَلِيُّ ؟ مَعِيَ زَمِيلِي .

(٥) أَمِنَةٌ مَعَهَا زَوْجُهَا .

(٦) خَرَجَ أَبِي مِنَ الْبَيْتِ . مَنْ خَرَجَ مَعَهُ ؟ خَرَجَ مَعَهُ عَمِّي .

(٨) بَيْتٌ :	بَيْتُكَ	بَيْتُهُ	بَيْتُهَا	بَيْتِي
أَبُ :	أَبُوكَ	أَبُوهُ	أَبُوهَا	أَبِي
أَخُ :	أَخُوكَ	أَخُوهُ	أَخُوهَا	أَخِي



(١) أَبِي وَأُمِّي فِي الْبَيْتِ .

(٢) أَيْنَ أَبُوكَ يَا حَامِدُ ؟ ذَهَبَ إِلَى السُّوقِ .

(٣) أَأَخُوكَ طَبِيبٌ ؟ لَا ، هُوَ مُدْرَسٌ .

(٤) زَيْنَبُ فِي الرِّيَاضِ . أَخُوهَا فِي الطَّائِفِ وَأَبُوهَا فِي الْمَدِينَةِ الْمُنَوَّرَةِ .

(٥) هَذَا الطَّالِبُ أَبُوهُ وَزَيْرٌ وَأَخُوهُ تَاجِرٌ كَبِيرٌ .

(٦) ذَهَبَ أَخِي إِلَى الْمَدْرَسَةِ وَذَهَبَ أَبِي إِلَى الْجَامِعَةِ .

(٩) مُحَمَّدٌ	خَالِدٌ	حَامِدٌ	عَبَّاسٌ	مَحْمُودٌ
حَمْرَةٌ	طَلْحَةُ	أَسَامَةُ	مُعَاوِيَةُ	عِكْرِمَةُ

اقْرَأِ الْأَسْمَاءَ الْآتِيَةَ وَاصْبُطْ أَوَاخِرَهَا :

Read the following proper names vocalizing the last letter in each of them:

خَالِد . حَمْزَة . عَمَّار . أَنَس . مُعَاوِيَة . حَامِد . أُسَامَة . عِكْرَمَة .
عَبَّاس . مُحَمَّد . طَلْحَة .

New words:

الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ:

الزَّمِيلُ الزَّوْجُ وَاحِدٌ فَتَى مَعَ الطِّفْلِ الْكُوَيْتُ

POINTS TO REMEMBER

In the lesson we learn:

1. The possessive pronouns: يَ، هَا، هُ، كَ:

kitâb-u-**ka** (your book). Here "your" is for masculine singular

كِتَابُكَ

kitâb-u-**hu** (his book)

كِتَابُهُ

kitâb-u-**hâ** (her book)

كِتَابُهَا

kitâb-i- for kitâb-u-i (my book)

كِتَابِي

These pronouns are not full-fledged words. They are like suffixes attached to the nouns.

2. As we have seen "your book" is كِتَابُكَ and "his book" is كِتَابُهُ.

The word for "father" is أَبٌ and for "brother" is أَخٌ.

"Your brother" is أَخُوكَ (akhû-ka) and not أَخُكَ (akhuka).

An extra waw و has to be added between the mudâf and the mudâf ilaihi. In the same way "his father" is not أَبُهُ (abuhu) but أَبُوهُ (abûhu).

Note the following:

"Muhammad's house" is بَيْتُ مُحَمَّدٍ

But "Muhammad's father" is أَبُو مُحَمَّدٍ

And "Muhammad's brother" is أَخُو مُحَمَّدٍ.

"My father" and "my brother" have no extra waw, e.g. أَخِي، أَبِي.

The nouns which take this extra waw when they are mudâf are four words. You have learnt two, and you will learn the other two in future إِنَّ شَاءَ اللَّهُ.

3. We have already learnt that the word عِنْد meaning "with" is also used to convey the idea of "to have", e.g., أَعِنْدَكَ قَلَمٌ؟ "Have you a pen?" (literally, "Is there a pen with you?")

4. We have already learnt the preposition لِ meaning "belonging to" When it is attached to the pronouns it takes fathah (لَكَ: "belongs to you", لَهُ "belongs to him", لَهَا "belongs to her"; but لِي "belonging to me", has kasrah.

Note:

أَخِي means "I have a brother", literally "a brother belongs to me."

لِي فَمٌ means "with" I have mouth", literally "a mouth belongs to me."

It is wrong to say عِنْدِي فَمٌ/عِنْدِي أَخٌ because عِنْدَ is used with things which are separable, and relations and parts of the body are not of this nature.

5. We have learnt ذَهَبَ "he went". Now we learn ذَهَبْتَ "you went" (masculine singular) and ذَهَبْتُ "I went" (both masculine and feminine).

Did you go to school today?

أَذَهَبْتُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ

اليوم؟

Yes, I went.

نَعَمْ، ذَهَبْتُ

6. We have learnt that feminine proper nouns have no tanwīn e.g. مَرِيَمُ،
أَمَنَةُ.

Likewise, masculine proper nouns with ة- ending also have no tanwīn, e.g.

حَمَزَةُ، أَسَامَةُ، مُعَاوِيَةُ

7. مَعَ Means with. To understand the difference between مَعَ and عِنْدَ remember that if you say:

الْمُدْرَسُ عِنْدَ الْمُدِيرِ

"The teacher is with the headmaster" it means that the teacher has gone to the headmaster's office, and he is with him there, but الْمُدْرَسُ مَعَ الْمُدِيرِ doesn't have this restriction. He can be with the headmaster anywhere.

Note that the noun after مَعَ has «-i» ending.

8. بِالْجَامِعَةِ "at the university". بِ- is a preposition meaning "at" "in".

Note that الْجَامِعَةُ الْإِسْلَامِيَّةُ بِالْمَدِينَةِ الْمُنَوَّرَةِ means "Islamic University at Madinah Munawwarah".

9. In lesson 1 we have learnt that مَا means 'what'. This word is also used as a negative particle. so مَا عِنْدِي سَيَّارَةٌ. means 'I don't have a car', 'I have no car'.

Vocabulary:

الزَّمِيلُ colleague, classmate

الْفَتَى young man

الزَّوْجُ husband

وَاحِدٌ one

الطِّفْلُ child